

**KUNINA IRINA**

**From:** michael chernick/stern [sternchernick@hotmail.com]  
**Sent:** Tuesday, July 25, 2006 3:46 PM  
**To:** irinakunina@optonline.net  
**Subject:** RE: help with Rashba signature

Dear Irina,

The signature seems to read as follows: Shlomo Adret ben ha-Rav Avraham Moreh Zedek (Teacher of Righteousness, that is, a rabbi/judge) ben ha-Rav Yitzchak Moreh Zedek, witness. He signed "witness" because he acted as a witness to the document you photographed, which may be in Latin or Spanish. This may not be totally accurate. You might want to have it checked by someone at the Jewish Theological Seminary. Call the Library and ask if there is anyone who works in the rare book room who can help you with this signature.

Sincerely--Michael Chernick

---

From: KUNINA IRINA <irinakunina@optonline.net>  
 To: 'michael chernick/stern' <sternchernick@hotmail.com>  
 CC: 'KUNINA IRINA' <irinakunina@optonline.net>  
 Subject: RE: help with Rashba signature  
 Date: Mon, 24 Jul 2006 19:21:19 -0400

> Dear Rabbi Chernick,  
 > I need your help. I made a picture in Barcelona cathedral archive of the  
 > document that contains signature of Rashba in very old Hebrew. I read about  
 > this doc in the article of very well known expert on Jewish Spanish history.  
 > But my relatives in Israel told me that they can not read the signature.  
 > I know that the Hebrew was different back then in 13 century. Can you read  
 > or show or e-mail this doc to the experts on old Hebrew or Jewish  
 > manuscripts to check what was written there? I attached the copy of the  
 > document and the article in French but in the article you can see the  
 > signature.

> Thank you, Irene

>

>-----Original Message-----

> From: Congregation-Beth-Sholom@yahoogroups.com  
 > [mailto:Congregation-Beth-Sholom@yahoogroups.com] On Behalf Of michael  
 > chernick/stern  
 > Sent: Saturday, July 22, 2006 10:28 PM  
 > Subject: [Congregation-Beth-Sholom] (unknown)

>

> To: Congregation-Beth-Sholom@yahoogroups.com, aafeldman@aol.com,  
 > brill@ymail.yu.edu, agrossman@kramerlevin.com, avi.naiman@utoronto.ca,  
 > barryster@worldnet.att.net, bevluch@aol.com, bob@carroll.com,  
 > dbraverm@andromeda.rutgers.edu, dlshirley@aol.com, dmlevie@aol.com,  
 > ebellin@optonline.net, elanagoldberg5@hotmail.com, eve@yudel.com,  
 > ferbank@aol.com, fernamper@aol.com, gdavidovsk@aol.com,  
 > gila@gilaleitermd.com, goldsteinmarcy@hotmail.com, helem407@aol.com,  
 > hillel.grossman@mssm.edu, jack.s.flamholz@verizon.com, jessiern@yahoo.com,  
 > JKnopf@SLK.com, jlavin@earthlink.net, judy.heicklen@csfb.com,  
 > judyheicklen@csfb.com, karenf3389@aol.com, landafa@aol.com, larry@yudel.com,  
 > levanab@aol.com, linda@jdcny.org, lkrule@aol.com, marylesfam@aol.com,  
 > mjavidovsky@juno.com, michael@poweranalysis.com, mmande1830@aol.com,  
 > NLindenbaum@MGSCorp.net, pgjseise@aol.com, raygoldberg5@hotmail.com,  
 > Rissi\_Zweig@irco.com, sbz507@aol.com, shulman@aecom.yu.edu,  
 > starlow@hotmail.com, tom@nytech.net, tora4me@aol.com,